



**Abänderung der  
Verordnung für den Betrieb  
des Recyclinghofes**

**Modifica del  
Regolamento per le gestione  
del centro di riciclaggio**

**genehmigt mit Beschluss des  
Gemeinderates Nr. 4 vom 26.02.2020**

**approvato con delibera del Consiglio  
comunale n. 4 di data 26/02/2020**

Der Bürgermeister /

Der Gemeindesekretär/

Il Sindaco

Il segretario comunale

Karl Josef Rainer

Walter Theiner

digital signiert / firmato digitalmente

digital signiert / firmato digitalmente

**Inhaltsverzeichnis**

-

**Indice**

<b>Art.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Seite Pagina</b>
1	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuto del regolamento	3
2	Einzugsgebiet des Recyclinghofes	Bacino d'utenza del centro di riciclaggio	3
3	Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten - Recyclinghof	Rifiuti depositabili – centro di riciclaggio	3
4	Annahme der Abfälle	Accettazione dei rifiuti	6
5	Lagerung der Abfälle	Stoccaggio dei rifiuti	7
6	Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle	Rifiuti non ammessi	8
7	Öffnungszeiten	Orario di apertura	8
8	Vollmacht	Delega	9
9	Personal	personale	9
10	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	11
11	Verbote	Divieti	11
12	Tarife	Tariffe	12
13	Strafmaßnahmen	Sanzioni	12
14	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	13

<b>Art. 1 Gegenstand und Inhalt der Verordnung</b>	<b>Art. 1 Oggetto e contenuto del regolamento</b>
Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Annahme, Lagerung und des Abtransportes von Abfällen sowie im Allgemeinen die Führung des Recyclinghofes der Gemeinde Schnals.	Il presente regolamento disciplina in particolare l'accettazione, lo stoccaggio, il trasporto e trasferimento dei rifiuti come pure, in generale, la conduzione e la gestione del Senales.
<b>Art. 2 Einzugsgebiet des Recyclinghofes</b>	<b>Art. 2 Bacino d'utenza del centro di riciclaggio</b>
Am Recyclinghof der Gemeinde Schnals in 39020 Schnals, Katharinaberg 79 wird die Anlieferung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen, sowie dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfällen, welche im Gemeindegebiet von Schnals anfallen, zugelassen.	Al centro di riciclaggio del comune di Senales in 39020 Senales, Monte Santa Caterina 79 è consentito lo scarico di rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi nonché rifiuti assimilati agli urbani del territorio comunale di Senales
<b>Art. 3 Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten – Recyclinghof</b>	<b>Art. 3 Rifiuti depositabili – centro di riciclaggio</b>
Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen wird die Anlieferung folgender Abfallarten und –mengen erlaubt:	Salvo tutte le norme di legge è consentito il deposito delle seguenti tipologie e quantitativi di rifiuti:

**a) Hausabfälle (Haushalte) / rifiuti urbani (abitazioni private)**

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Tipo rifiuto
	<b>Wertstoffe</b>	<b>Materiali riutilizzabili</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Flüssigkeitsbehälter	imballaggi in plastica - contenitori per liquidi
15 01 04	Verpackungen aus Metall (Dosen)	imballaggi in metallo (barattoli)
15 01 05	Verbundverpackungen	Imballaggi in materiali composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas (Flaschen)	imballaggi in vetro (bottiglie)
20 01 01	Papier und Pappe	carta e cartone
20 01 02	Glas (Fensterglas)	Vetro (vetro delle finestre)
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 25	Speiseöle und Bratfette	oli e grassi alimentari
20 01 40	Metalle	metallo
	<b>Gefährliche Hausabfälle</b>	<b>Rifiuti urbani pericolosi</b>
06 02 04 *	Natrium- und Kaliumhydroxit (Seifen und Fette)	Idrossido di sodio di potassio
07 06 08 *	Andere Reaktions- und Destillationsrückstände	Altri fondi e residui di reazione
13 02 08 *	Andere Maschinen- Getriebe und Schmieröle	Altri oli per motori, ingranaggi e lubrificazione
15 01 10 *	Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind	Imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze
15 02 02 *	Aufsaug- und Filtermaterialien (einschließlich Ölfilter a.n.g) Wischtücher und Schutzkleidung, die durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind	Assorbenti, materiali filtranti (inclusi filtri dell'olio non specificati altrimenti), stracci e indumenti protettivi, contaminati da sostanze pericolose
16 01 07 *	Ölfilter	Filtri dell'olio
16 05 04 *	Gefährliche Stoffe enthaltene Gase in Druckbehältern	Gas in contenitori a pressione (compresi gli halon) contenenti sostanze pericolose

16 06 01 *	Bleibatterien	Batterie al piombo
20 01 13 *	Lösemittel	solventi
20 01 14 *	Säuren	acidi
20 01 15 *	Laugen	Sostanze alcaline
20 01 17 *	Fotochemikalien	Prodotti fotochimici
20 01 19 *	Pestizide	pesticidi
20 01 21 *	Andere quecksilberhaltige Abfälle	Altri rifiuti cententi mercurio
20 01 26 *	Öle und Fette mit Ausnahme derjenigen die unter 200125 fallen	Oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 20 01 25
20 01 27 *	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten	Vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose
20 01 29 *	Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten	Detergenti contenenti sostanze pericolose
20 01 31 *	Zytotoxische und zytostatische Arzneimittel	Medicinali citotossici e citostatici
20 01 33 *	Batterien und Akkumulatoren, die unter 160601, 160602, 160603 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten	Batterie e accumulatori di cui alle voci 160601, 160602, 160603, nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie
	<b>RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte</b>	<b>RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche</b>
20 01 21 *	Leuchtstoffröhren	Tubi fluorescenti
20 01 23 *	Gebrauchte Geräte, die Kohlenwasserstoffe enthalten (Kühlgeräte)	Apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi
20 01 35 *	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121 und 200123 fallen	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121 e 200123, contenenti componenti pericolose
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen R2 - R4	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135 R2-R4
	<b>andere Abfälle</b>	<b>Altri rifiuti</b>
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	Toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alle voci 080317
16 01 03	Altreifen	Pneumatici fuori uso
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 170106 fallen	Miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 170106
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen	Medicinali diversi da quelli di cui alla voce 200131
20 01 38	Holz mit Ausnahme 20 01 37	Legno escluso 20 01 37
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

**b) Dem Hausmüll gleichgestellte Sonderabfälle (Betriebe) / Rifiuti assimilati agli urbani (imprese)**

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Tipo rifiuto
	<b>Wertstoffe</b>	<b>Materiali riutilizzabili</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Flüssigkeitsbehälter	imballaggi in plastica - contenitori per liquidi
15 01 04	Verpackungen aus Metall (Dosen)	imballaggi in metallo (barattoli)

15 01 05	Verbundverpackungen	Imballaggi in materiali composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas (Flaschen)	imballaggi in vetro (bottiglie)
20 01 01	Papier und Pappe	carta e cartone
20 01 02	Glas (Fenster)	Vetro (finestre)
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 25	Speiseöle und Bratfette	oli e grassi alimentari
20 01 40	Metalle	metallo
	<b>RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte</b>	<b>RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche</b>
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen R2 - R4	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135 R2-R4
	<b>andere Abfälle</b>	<b>Altri rifiuti</b>
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen die unter 08 03 17 fallen	Toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 170106 fallen	Miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 170106
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 33 fallen	Batterie ed accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

<b>Art. 4 Annahme der Abfälle</b>	<b>Art. 4 Accettazione dei rifiuti</b>
1. Die Annahme der verschiedenen Wertstoffe und der gefährlichen und nicht gefährlichen Abfälle am Recyclinghof erfolgt ausschließlich in Anwesenheit des zuständigen Dienstpersonals, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.	1. L'accettazione dei diversi rifiuti recuperabili e dei rifiuti pericolosi e non pericolosi presso il centro di raccolta differenziata deve avvenire in presenza del suo responsabile osservando scrupolosamente le sue indicazioni.
2. Die Abfälle müssen getrennt in die eigens, aufgestellten und entsprechend gekennzeichneten Behälter oder in den gekennzeichneten Bereichen abgeliefert werden und zwar entsprechend den Weisungen des zugewiesenen Dienstpersonals. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.	2. I materiali devono essere depositati nei contenitori o nei spazi appositamente installati e debitamente contrassegnati, in base alle indicazioni degli addetti. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i materiali verranno respinti.
3. Es dürfen ausschließlich Haushalte aus der Gemeinde Schnals die unter Art. 3, Absatz 1, Buchstabe a) angegebenen Abfälle anliefern.	3. Esclusivamente utenze domestici dal Comune di Senales da possono depositare rifiuti urbani indicati nell'art. 3 comma 1, lettera a).
4. Es dürfen ausschließlich Betriebe aus der Gemeinde Schnals die unter Art. 3 Absatz 1, Buchstabe b) angegebenen Abfälle anliefern. Voraussetzung für die Annahme dieser betrieblichen Abfälle ist der Abschluss einer Konvention zwischen dem Erzeuger (Betrieb) und der Gemeindeverwaltung gemäß geltender Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der diesen gleichgestellten Sonderabfälle. Auf Anfrage des Dienstpersonals müssen die Erzeuger (Betriebe) diese Konvention vorzeigen.	4. Esclusivamente imprese del Comune di Senales possono depositare rifiuti indicati nell'art. 3, comma 1, lettera b).La sottoscrizione di una convenzione fra il produttore (impresa) e l'amministrazione comunale secondo il regolamento per la gestione dei rifiuti urbani nonché dei rifiuti speciali assimilati agli urbani in vigore. Su richiesta del personale di servizio, i produttori (imprese) devono esibire tale convenzione.

5. Die jährlichen angelieferten Höchstmengen von Abfällen wie unter Art. 3 angeführt, dürfen nicht überschritten werden.	5. Le quantità massime annuali di rifiuti conferite, come indicate nel art. 3, non possono essere superate.
6. Die gefährlichen Abfälle sind direkt dem Dienstpersonal zu übergeben, welches diese dann in den eigens vorgesehenen Schadstoffbereich (Großcontainer oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt.	6. I rifiuti pericolosi devono essere consegnati direttamente al personale di servizio, che provvede a depositarli nell'area per il deposito sostanze tossiche (container o locali) per lo stoccaggio.
7. Die elektrischen und elektronischen Abfälle sind in einem ausgewiesenen Bereich abzugeben. Das Dienstpersonal wird diese dann in den eigens vorgesehenen Containern oder Räumlichkeiten zur Zwischenlagerung bringen.	7. I rifiuti elettrici e elettronici devono essere consegnati in un'aria designata. Il personale di servizio provvede a depositarli nei container o locali per lo stoccaggio.
8. Die Abgabe einiger Abfallarten ist kostenpflichtig. Die entsprechenden Abfallarten und die diesbezüglichen Gebühren werden mit Beschluss des Gemeindevausschusses festgelegt.	8. Il conferimento di alcune tipologie di rifiuti è soggetto a pagamento. Le singole tipologie di rifiuti e le relative tariffe sono fissate con delibera della Giunta comunale.
9. Die Gemeindeverwaltung kann zu den Abfallarten gemäß Art. 3 nach Ermessen und vorbehaltlich Änderung der Betriebsgenehmigung weitere Abfallarten hinzufügen oder löschen.	9. Per quanto riguarda le tipologie di rifiuti indicate agli art. 3, l'amministrazione comunale potrà, previa variazione dell'autorizzazione d'esercizio, aggiungere o togliere ulteriori tipi di rifiuti.
<b>Art. 5 Lagerung der Abfälle</b>	<b>Art. 5 Deposito dei rifiuti</b>
1. Im Recyclinghof dürfen ausschließlich die unter Art. 3 angegebenen Abfallarten gelagert werden. Die Lagerung der Abfälle ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen und in den vorgesehenen Spezialcontainern zugelassen.	1. Nel centro di raccolta differenziata si possono conferire e depositare esclusivamente le tipologie di rifiuti indicati negli art. 3. Il deposito dei rifiuti è consentito esclusivamente negli spazi e nei contenitori speciali all'uopo previsti.
2. Es ist absolut verboten, Abfälle ungeordnet, auf freien Flächen zu lagern.	2. È assolutamente vietato il deposito di rifiuti in modo disordinato sulle aree libere.
<b>Art. 6 Zur Anlieferung nicht zugelassener Abfälle</b>	<b>Art. 6 Rifiuti non depositabili</b>
1. Zur Anlieferung nicht zugelassen werden:	1. Non è consentito depositare i seguenti rifiuti:
- Abfälle, die nicht unter Art. 3 angeführt sind;	- Rifiuti non compresi nelle tipologie indicate agli art. 3;
- Sonderabfälle von Betrieben;	- Rifiuti speciali delle imprese;
- Abfälle, bei denen Materialien ohne entsprechende Deklaration untergemischt wurden;	- rifiuti, tra i quali siano mescolati diversi materiali senza la relativa dichiarazione;
- Restmüll.	- rifiuti solidi urbani.
2. Wenn es beim unsachgemäßen Entladen zu erheblicher Verunreinigung und sonstigen Emissionen kommt, geht der Reinigungsaufwand sowie alle diesbezüglich anfallenden Kosten zu Lasten des Verursachers.	2. Se a causa di conferimenti o svuotamenti non conformi al presente regolamento, si dovessero verificare consistenti inquinamenti o altre emissioni, le spese per la bonifica o depurazione come pure gli altri costi che ne dovessero essere generati sono a carico dell'autore del danno.
<b>Art. 7 Öffnungszeiten</b>	<b>Art. 7 Orario di apertura</b>
1. Der Gemeindevausschuss legt mit eigenem Beschluss die Öffnungszeiten des Recyclinghofes fest.	1. La Giunta comunale stabilisce con propria deliberazione l'orario di apertura del centro di riciclaggio.

2. An Feiertagen bleibt der Recyclinghof geschlossen. In Ausnahmefällen kann ein zusätzlicher Öffnungstag organisiert werden.	2. Nei gironi festivi il centro di raccolta differenziata rimane chiuso. In casi eccezionali può essere organizzata una ulteriore giornata i apertura.
3. Aus Diensterfordernissen können zeitweilige Schließungen angeordnet werden.	3. Per necessità di servizio e di gestione possono essere disposti dei periodi di chiusura degli impianti.
4. Der Zutritt zum Recyclinghof ist lediglich gestattet, um Abfälle abzuliefern oder allgemein den Dienst des Recyclinghofes in Anspruch zu nehmen. Der Aufenthalt ist auf die dazu notwendige Zeit zu beschränken.	4. L'ingresso al centro di raccolta differenziata è consentito soltanto per depositare rifiuti o per usufruire dei servizi del centro di raccolta differenziata. La permanenza nell'impianto è limitata al tempo strettamente necessario.
5. Die Bürger müssen den Anweisungen der Bediensteten Folge leisten. Die dem Recyclinghof zugewiesenen Bediensteten sind befugt in begründeten Fällen Besucher aus dem Recyclinghof zu verweisen und die Annahme der Abfälle zu verwehren.	5. I cittadini sono tenuti a seguire le indicazioni degli addetti. In casi motivati gli addetti sono autorizzati ad allontanare gli utenti dal centro di raccolta differenziata e di negare l'accettazione dei rifiuti.
6. Das Betreten des Recyclinghofes erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.	6. L'ingresso al centro di raccolta differenziata è a proprio rischio e pericolo. Per i bambini rispondono i genitori.
<b>Art. 8 Vollmacht</b>	<b>Art. 8 Procura</b>
1. Der Bürgermeister erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, die Identität der Anlieferer festzustellen.	1. Il Sindaco dà la procura al personale di servizio di verificare l'identità dei fornitori
2. Der Bürgermeister erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, sämtliche Kontrollen dieser Verordnung durchzuführen.	2. Il Sindaco dà la procura al personale di servizio, di effettuare tutti i controlli previsti da questo regolamento.
3. Der Bürgermeister erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht im Namen der Schnals die Abfallerkennungs-scheine als Produzent zu unterschreiben.	3. Il Sindaco dà la procura al personale di servizio, di firmare come produttore i formulari di identificazione rifiuti in nome del Comune di Senales.
<b>Art. 9 Personal</b>	<b>Art. 9 Personale</b>
1. Während der Öffnungszeiten muss ständig eine geschulte Person (Dienstpersonal) zur Entgegennahme der Abfälle anwesend sein.	1. Durante l'orario d'apertura deve sempre essere presente una persona esperta (personale di servizio) per l'accettazione dei rifiuti.
2. Das Dienstpersonal ist zuständig für die Kontrolle der Anlieferung der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle. Es weist die Bürger an, wo die verschiedenen Materialien abzulagern sind und überprüft auch die Sortenreinheit der Abfälle.	2. Il personale di servizio è responsabile dei controlli sul conferimento dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi come pure dei rifiuti speciali ad essi assimilati. Lo stesso personale indica agli utenti i punti di conferimento dei vari rifiuti e sorveglia il corretto assortimento degli stessi.
3. Das Dienstpersonal muss stichprobenartig kontrollieren, ob jene Haushalte und Betriebe, welche Abfälle anliefern, aus dem Einzugsgebiet gemäß Art. 2, stammen. Die Mengen laut Art. 3, Absatz 1, Buchstabe a) und b) dürfen nicht überschritten werden.	3. Il personale di servizio deve controllare a campioni, se coloro, che consegnano rifiuti, sono utenze domestiche da comuni secondo l'art. 4, comma 3. Le quantità secondo l'articolo n. 3, comma 1, lettera a) non possono essere superate.
4. Das Dienstpersonal muss außerdem kontrollieren, ob die Betriebe, welche Abfälle anliefern, die Voraussetzungen erfüllen: Das Abkommen mit der Gemeinde zur Anlieferung von dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfälle unter-	4. Il personale di servizio inoltre deve controllare se le imprese, che conferiscono rifiuti, corrispondono alle esigenze Hanno firmato la convenzione per la consegna di rifiuti assimilati agli urbani. La lista delle imprese, che hanno firmato la convenzione è a

zeichnet haben. Die Liste der Betriebe, welche das Abkommen unterzeichnet haben, liegt im Recyclinghof auf. Die Mengen gemäß Art. 3, Absatz 1, Buchstabe b) dürfen nicht überschritten werden.	disposizione nel centro di raccolta differenziata. Le quantità secondo l'articolo n. 3, comma 1, lettera b) non possono essere superate.
5. Die Verantwortung für den Betrieb und die Führung des Recyclinghofes obliegt dem von der Gemeinde ernannten Recyclinghofleiter	5. La responsabilità per il centro di raccolta differenziata è affidata al responsabile del centro di raccolta differenziata nominato dal comune.
6. Das Dienstpersonal muss beim Abtransport der Abfälle anwesend sein und muss die Abfallerkennungsscheine im Namen der Gemeinde Schnals als Produzent unterschreiben. Der Abtransport von Abrollcontainern darf nur dann durchgeführt werden, wenn der Recyclinghof geschlossen ist.	6. Il personale di servizio deve essere presente durante il ritiro dei rifiuti e deve firmare come produttore in nome del Comune di Senales i formulari di identificazione rifiuti. Il ritiro di container scarabili può avvenire solo negli orari di chiusura del centro di riciclaggio
7. Der Recyclinghofleiter ist im Besonderen zuständig:	7. Il responsabile del centro di raccolta differenziata è responsabile, nello specifico:
a) dass nur jene Abfälle angenommen werden, welche in dieser Verordnung unter Art. 3 angeführt sind;	a) che vengano accettati solo quei rifiuti indicati agli art. 3 del presente regolamento;
b) für die ordnungsgemäße Führung des vidimierten Ein- und Ausgangsregisters laut Art. 17 des L.G. 4/2006 und/oder des neuen elektronischen nationalen Registers;	b) della corretta tenuta del registro vidimato di carico e scarico dei rifiuti secondo l'art. 17 della L.P. 4/2006 e/o del software online Registro Nazionale;
c) die Organisation der Abtransport;	c) c) per l'organizzazione dei ritiri;
d) dass der Abtransport der Abfälle nur durch Unternehmen und mit Fahrzeugen erfolgt, welche im Besitz einer gültigen Genehmigung für den Transport der jeweiligen Abfälle sind;	d) che il trasporto in uscita dei rifiuti avvenga solo attraverso aziende e mezzi che siano in possesso di autorizzazioni in corso di validità per la movimentazione dei singoli rifiuti;
e) dass die für den Transport bestimmten Dokumente (Abfallerkennungsschein usw.) laut Art. 19 des L.G. 4/2006 und/oder das neue elektronische Transportdokument beim Abtransport der Abfälle korrekt ausgefüllt sind und dem Fahrer mitgegeben werden; Folgende Personen dürfen die Transportdokumente (Abfallerkennungsschein usw.) im Namen der Gemeinde unterschreiben: Das Dienstpersonal des Recyclinghofes;	e) della corretta compilazione dei documenti previsti per il trasporto in uscita dei rifiuti (dichiarazione di riconoscibilità del rifiuto ecc.) previsti dall'art. 19 della L.P. 4/2006 e/o del nuovo documento di trasporto elettronico nonché della loro puntuale consegna all'autista incaricato; Possono firmare i documenti previsti per il trasporto (formulario di identificazione rifiuti ecc. per conto del comune i seguenti soggetti: il personale del centro di riciclaggio;
f) für die Einhaltung und Umsetzung der Bestimmungen dieser Verordnung;	f) del rispetto e della corretta applicazione delle norme previste nel presente regolamento;
g) Für die Einhaltung und Umsetzung der aktuellen Genehmigung der Aut.Prov. Bozen für die Zwischenlagerung und Ansammlung von Abfällen Dritter.	g) Del rispetto e della corretta applicazione della attuale autorizzazione delle Prov. Aut. Di Bolzano per il deposito preliminare e messa in riserva per conto terzo di rifiuti.
8. Das Gelände muss vom Dienstpersonal ständig sauber gehalten werden.	8. L'area del centro di raccolta differenziata e dell'impianto di compostaggio deve essere mantenuta costantemente pulita dal personale di servizio.



9. Es obliegt dem Dienstpersonal, Verstöße gegen diese Verordnung festzuhalten und die Gemeindeverwaltung über allfällige Vorkommnisse sofort zu informieren.	9. È compito degli addetti di rilevare eventuali infrazioni del presente regolamento e di informare subito l'amministrazione comunale riguardo ad ogni evento.
<b>Art. 10 Eigentum der Abfälle</b>	<b>Art. 10 Proprietà dei rifiuti</b>
1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung der Abfälle im Recyclinghof bzw. ab Einführung in einen Container/Behälter gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.	1. Dal momento dell'operazione di scarico al centro di raccolta differenziata o dal momento del deposito in un contenitore, il rifiuto diventa di proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.
2. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeteilte Personal zu verständigen.	2. I contenitori possono essere ispezionati e vuotati, se non dal personale addetto al servizio. Nel caso vi sia necessità di ricerca di oggetti smarriti, deve esserne informato il personale addetto.
<b>Art. 11 Verbote</b>	<b>Art. 11 Divieti</b>
<u>Es ist verboten:</u>	<u>E' vietato:</u>
- Abfälle außerhalb des eingegrenzten Areals und außerhalb der Öffnungszeiten abzulegen oder zu hinterlegen;	- il deposito o l'abbandono di rifiuti, compresi quelli consentiti, al di fuori delle aree delimitate ed al di fuori degli orari previsti;
- Abfälle jeder Art über die Umzäunung des Recyclinghofes zu werfen;	- gettare materiali di qualsiasi genere all'interno del centro di raccolta differenziata oltre lo steccato;
- unbefugt das Areal zu betreten;	- accedere all'area senza autorizzazione;
- sich den Anordnungen des Dienstpersonals zu widersetzen;	- non attenersi scrupolosamente alle disposizioni del personale di servizio;
- nach Abfällen, Materialien, oder sonstigen Gegenständen zu suchen und diese an sich zu nehmen. Dies gilt sowohl für die Erzeuger als auch für das Dienstpersonal.	- andare alla ricerca di rifiuti, materiali o altri oggetti come pure appropriarsene. La disposizione vale sia per i produttori, gli altri utenti ed anche per il personale di servizio.
<b>Art. 12 Tarife</b>	<b>Art. 12 Tariffe</b>
Die Recyclinghoftarife werden vom Gemeindevausschuss mit eigener Maßnahme festgelegt.	Le tariffe del Centro di riciclaggio vengono fissate dalla Giunta Comunale con provvedimento separato.
<b>Art. 13 Strafmaßnahmen</b>	<b>Art. 13 Sanzioni</b>
1. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Betriebsordnung wird eine Verwaltungsstrafe im Sinne der geltenden Gemeindevüllordnung ausgestellt.	1. In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento è applicata una sanzione ai sensi del regolamento comunale per la gestione dei rifiuti in vigore.

<p>2. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der geltenden Gemeindeordnungen für die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der diesen gleichgestellten Sonderabfällen, Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.</p>	<p>2. In tutti i casi che non sono espressamente disciplinati dal presente regolamento, si applicano le disposizioni degli regolamenti comunali in vigore in materia del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, igiene, forze dell'ordine e fognature, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Art. 14</b> <b>Inkrafttreten dieser Verordnung</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Art. 14</b> <b>Entrata in vigore di questo regolamento</b></p>
<p>1. Die vorliegende Verordnung tritt mit der Vollstreckbarkeit des Genehmigungsbeschlusses in Kraft.</p>	<p>1. Il presente ordinamento entra in vigore con l'esecutività della delibera di approvazione.</p>
<p>2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.</p>	<p>2. Il presente ordinamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.</p>

---

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.

Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.

Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

---

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von:

THEINER WALTER

il/am/ai 10.03.2020 09:03:00

RAINER KARL JOSEF

il/am/ai 10.03.2020 09:03:00

---

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am

10.03.2020 09:43:00